

U C H W A Ł A Nr 226

Rady Wydziału Geodezji, Inżynierii Przestrzennej i Budownictwa  
Uniwersytetu Warmińskiego-Mazurskiego w Olsztynie  
z dnia 29 czerwca 2015 roku

w sprawie: **wyrażenia opinii dotyczącej zawarcia Porozumienia o współpracy z Charkowskim Narodowym Uniwersytetem Budownictwa i Architektury w Charkowie (Ukraina)**

Na podstawie § 23 ust. 3 pkt. 1 Statutu Uniwersytetu Warmińskiego-Mazurskiego w Olsztynie, Rada Wydziału postanawia, co następuje:

§ 1

1. Rada Wydziału pozytywnie opiniuje zawarcie przez Uniwersytet Warmiński-Mazurski w Olsztynie Porozumienia o współpracy z Charkowskim Narodowym Uniwersytetem Budownictwa i Architektury w Charkowie (Ukraina).
2. Treść Porozumienia stanowi załącznik nr 1 do Uchwały.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem jej podjęcia.

Przewodniczący Rady  
Dziekan

dr hab. Radosław Wiśniewski, prof. UWM

## **POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY**

POMIĘDZY

**UNIWERSYTETEM WARMIŃSKO-MAZURSKIM W OLSZTYNIE  
(RZECZPOSPOLITA POLSKA)**

**A**

**CHARKOWSKIM NARODOWYM UNIWERSYTETEM BUDOWNICTWA  
I ARCHITEKTURY W CHARKOWIE  
(UKRAINA)**

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (UWM), z siedzibą w Olsztynie pod adresem ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, reprezentowany przez Rektora – **prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego**, oraz **Charkowski Narodowy Uniwersytet Budownictwa i Architektury**, z siedzibą w Charkowie reprezentowany przez Rektora – **prof. dr hab. arch. Jurija M. Shkodovskij**, zwane dalej Stronami, mając na celu nawiązanie współpracy naukowo-badawczej postanowiły podpisać niniejsze Porozumienie.

### **Artykuł 1**

Ze Strony UWM w realizacji Porozumienia uczestniczyć będzie:

**Wydział Geodezji, Inżynierii Przestrzennej i Budownictwa**, koordynator **dr hab. inż. Marek J. Ciak, prof. UWM**

a ze Strony Charkowskiego Narodowego Uniwersytetu Budownictwa i Architektury: koordynator **dr hab. nauk technicznych, profesor Aleksandr Usherov-Marshak**.

### **Artykuł 2**

Współpraca naukowo-badawcza i dydaktyczna dotyczyć będzie:

- 1) wspólnego prowadzenie badań naukowych w dziedzinie nauk technicznych w zakresie zasadniczych kierunków współpracy naukowej interesujących obie Strony;
- 2) wspólnego pozyskiwania środków finansowych na prowadzenie badań;
- 3) udziału pracowników naukowo-dydaktycznych obydwu Stron w wykonywaniu prac naukowo-badawczych, finansowanych ze źródeł Rzeczypospolitej Polskiej, Ukrainy, a także Unii Europejskiej;
- 4) udziału w naukowych seminariach, konferencjach, seminariach organizowanych przez obydwie Strony;
- 5) sprzyjaniu w przygotowaniu przewodów doktorskich i habilitacyjnych;
- 6) wymiany podręczników, publikacji naukowych, czasopism;

- 7) wymiany doświadczeń i materiałów metodycznych w zakresie zasadniczych kierunków współpracy naukowej;
- 8) Publikacji wyników prac naukowych w periodykach obu Stron.
- 9)

### **Artykuł 3**

1. Obie Strony będą dokonywać wymiany profesorów i nauczycieli akademickich celem prowadzenia wykładów oraz badań na podstawie wzajemnych uzgodnień – zaproszeń. Strony wyrażają zgodę na wysyłanie swoich pracowników zgodnie z obowiązującymi przepisami w każdym Uniwersytecie.
2. Celem wymiany pracowników naukowych i naukowo-dydaktycznych będzie: udział w konferencjach naukowych i seminariach, jak również wymiana doświadczeń, uzgadnianie planów współpracy i omawianie aktualnych problemów naukowych, interesujących obydwie Strony.

### **Artykuł 4**

Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania i plan wymiany pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych i studentów zostaną każdorazowo sprecyzowane w Aneksach do niniejszego Porozumienia.

### **Artykuł 5**

Niniejsze Porozumienie jest zawarte na okres pięciu lat. Podpisane Porozumienie nie wyklucza możliwości realizacji innych przedsięwzięć w ramach współpracy, które mogą być przedmiotem Aneksu do niniejszego Porozumienia.

### **Artykuł 6**

1. Zmiana treści Porozumienia, poszczególnych etapów wspólnych prac może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą obu umawiających się Stron, pod rygorem nieważności.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo rozwiązania Porozumienia z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

### **Artykuł 7**

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim i w dwóch egzemplarzach w języku ukraińskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu tekstu Porozumienia w każdym z języków.

### **Artykuł 8**

Strony ustalają, że do oceny skutków prawnych wynikających z niniejszego Porozumienia jak również do dochodzenia wszelkich zobowiązań, prawem właściwym jest prawo obowiązujące na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

### **Artykuł 9**

Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszego Porozumienia rozstrzygają Rektor Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie i Charkowskiego Narodowego Uniwersytetu Budownictwa i Architektury, bądź też osoby przez nich upoważnione na podstawie udzielonych pisemnych pełnomocnictw w toku postępowania ugodowego. W wypadku oświadczenia, chociażby jednej ze Stron, że nie widzi możliwości zawarcia ugody, postępowanie ugodowe uznaje się za wyczerpane, a spór podlega rozstrzygnięciu przez sąd powszechny, właściwy miejscowo dla Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie.

### **Artykuł 10**

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Porozumienie podpisane przez:

**Uniwersytet Warmińsko-Mazurski  
w Olsztynie**

**Charkowski Narodowy Uniwersytet  
Budownictwa i Architektury w  
Charkowie, Ukraina**

Podpis .....

**Prof. dr hab. Ryszard Górecki  
REKTOR**

Podpis .....

**Prof. dr hab. arch. Jurij M. Shkodovskij  
REKTOR**

Data .....